

Occhio

your
luminaire

owner's manual

Luna sospeso pro

Thank
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

Light from
another world



Design Axel Meise | 2023

Luna sospeso pro

Luna sospeso pro – Faszinierende Lichtwirkung durch weiches, gerichtetes Licht der kraftvollen Occhio 'fireball' Lichtquelle, die in der verspiegelten Kugel zu schweben scheint – fast schwerelos wie der Mond.

Luna sospeso pro – a fascinating lighting effect thanks to the soft, directed light of the powerful Occhio "fireball" light source, which appears to float in the mirrored sphere – almost weightless like the moon.

Luna sospeso pro – La puissante source lumineuse Occhio fireball crée une atmosphère fascinante grâce à sa lumière douce et orientée. Telle la lune en apesanteur, Occhio fireball semble flotter dans la sphère réfléchissante.

Luna sospeso pro – fascinante efecto de iluminación creado por Occhio fireball, que con su potente fuente de iluminación genera una iluminación suave y direccional, que parece flotar en la esfera espejada, casi ingravida como la luna.

Luna sospeso pro – la potente sorgente di luce Occhio 'fireball' crea un affascinante effetto di illuminazione grazie alla sua luce morbida e diretta e sembra fluttuare nella sfera specchiata - quasi senza peso, proprio come la luna.

Luna sospeso pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio	8
<i>Luna sospeso pro fix flat</i>	9
<i>Luna sospeso pro fix pure</i>	19
<i>Luna sospeso pro body</i>	29
Demontage / Disassembly / Démontage / Desmontaje / Smontaggio	40
<i>Luna sospeso pro body</i>	41
Reinigungshinweise / Care instructions / Instructions de nettoyage / Indicaciones para la limpieza / Istruzioni per la pulizia	47



Luna sospeso pro fix flat

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

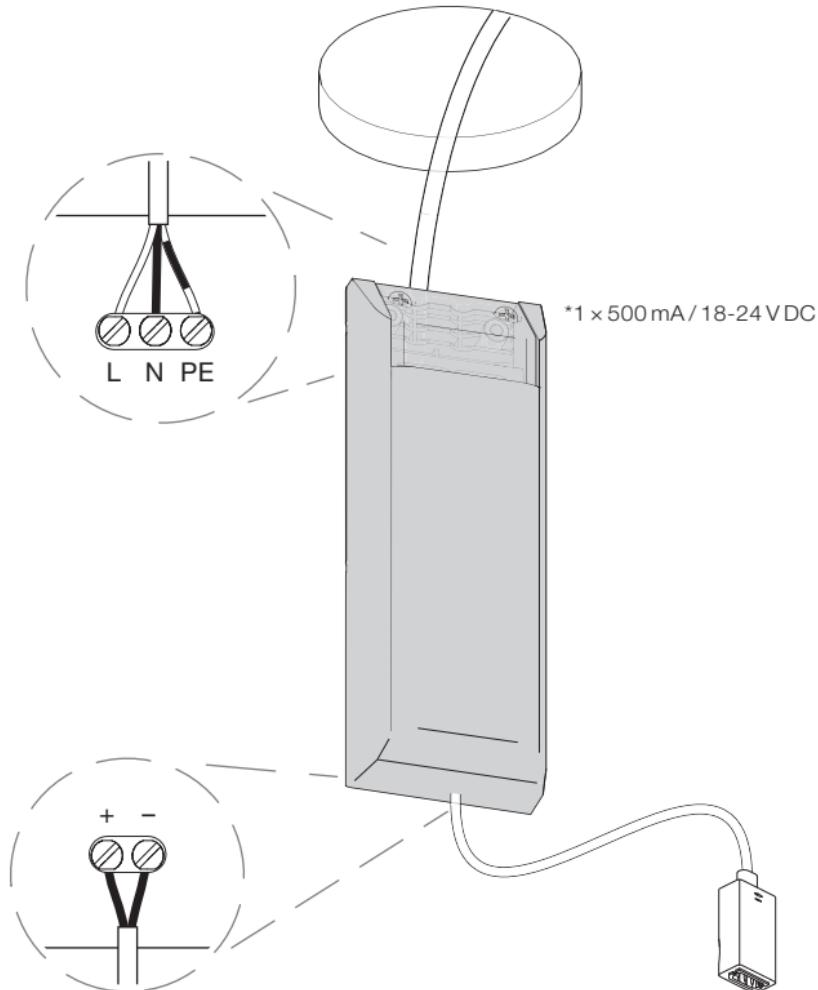
LED-Vorschaltgerät* (Konstantstromquelle, exkl.) wie abgebildet verkabeln

Wire LED ballast* (constant current source excl) as shown

Câbler le ballast LED* (source de courant constant non comprise) comme illustré

Reactancia LED * (fuente de corriente constante excl.) Cableado según la ilustración

Alimentatore LED* (fonte di corrente costante esclusa) Cablaggio come indicato



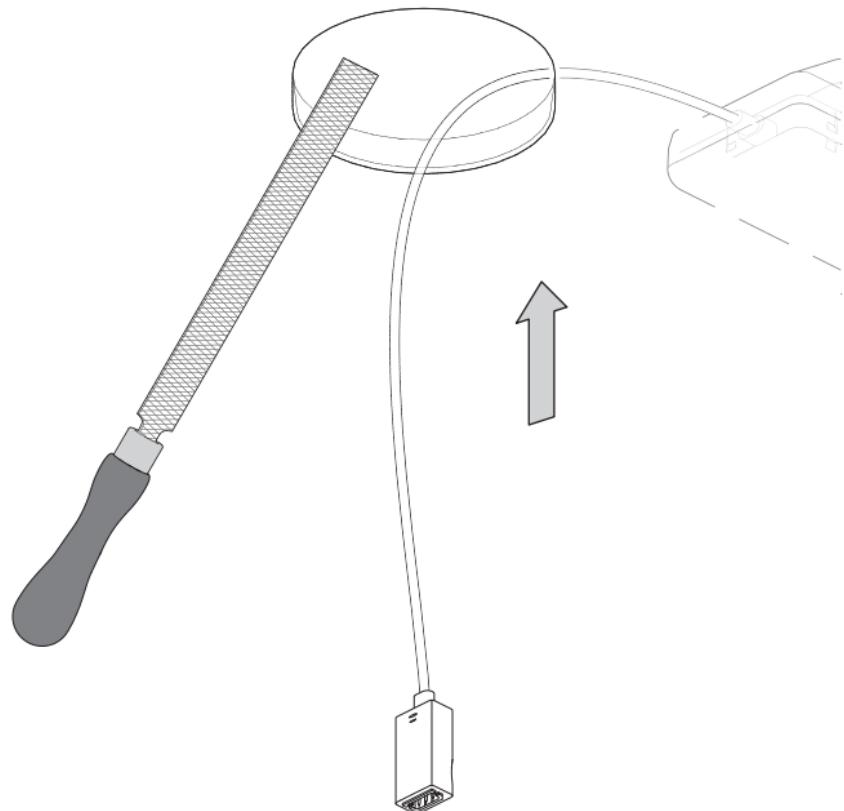
Vorschaltgerät in der Decke verstauen und ggf. die Kante mit einer Feile anphasen für einen deckenbündigen Einbau der Hohlraumdose

Stow the power supply unit in the ceiling and, if necessary, point the edge with a file to install the cavity box flush into the ceiling

Ranger le ballast dans le cache et, le cas échéant, chanfreiner le bord à l'aide d'une lime pour un montage à fleur de plafond de la boîte d'encastrement

Estibe la fuente de alimentación en el techo y, si fuera necesario, frese el borde con una lima para la instalación enrasada de la caja de empotrar para techo de pladur

Riporre l'alimentatore nel soffitto e, se necessario, limare il bordo con una lima per un'installazione a filo con il soffitto della scatola da incasso per soffitto cavo





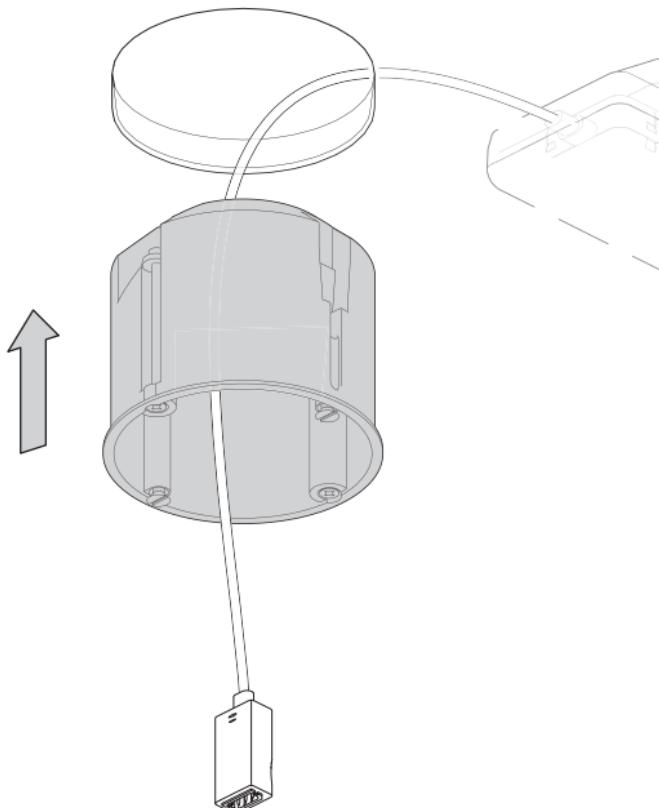
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!



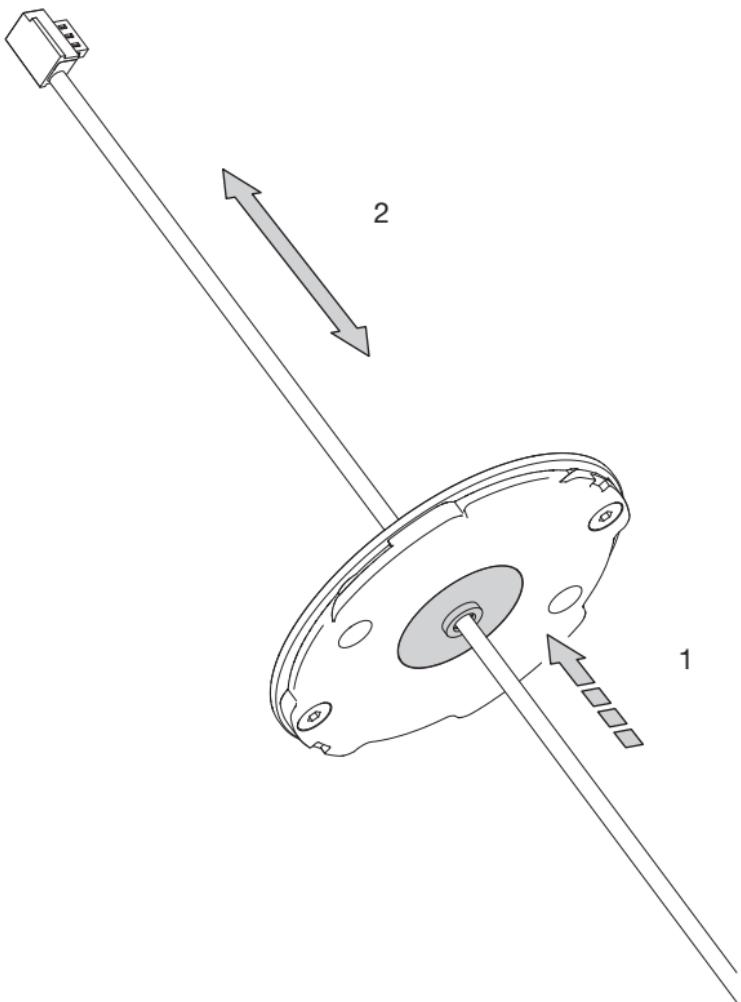
Kabellänge einstellen

Set cable length

Régler la longueur du câble

Ajustar la longitud del cable

Regolare la lunghezza del cavo



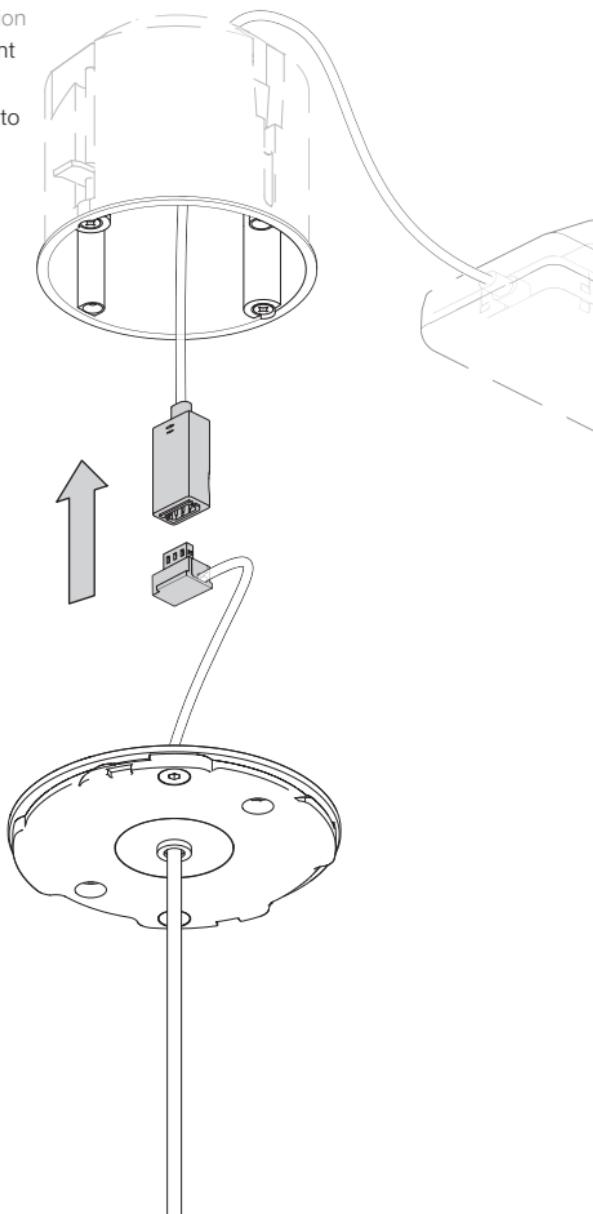
Steckverbindung herstellen

Make the plug connection

Réaliser le raccordement

Conexión del enchufe

Effettuare il collegamento
a spina



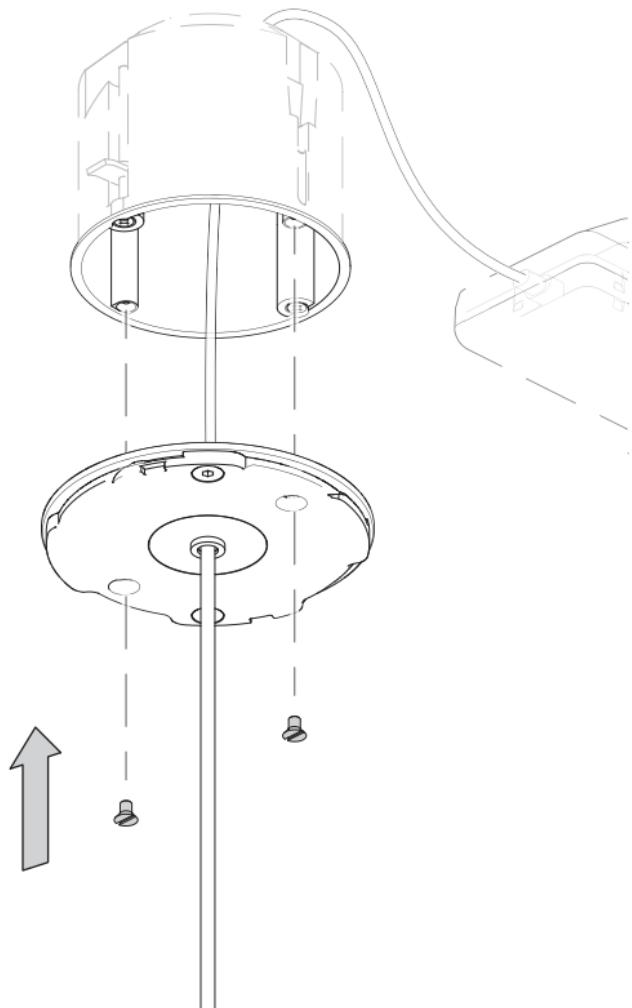
Montageplatte anbringen (Schrauben müssen bündig abschließen)

Attach mounting plate (screws must be flush)

Fixer le panneau de montage (les vis doivent être à fleur)

Coloque la placa de montaje (los tornillos deben quedar enrasados)

Appicare la piastra di montaggio (le viti devono essere a filo)



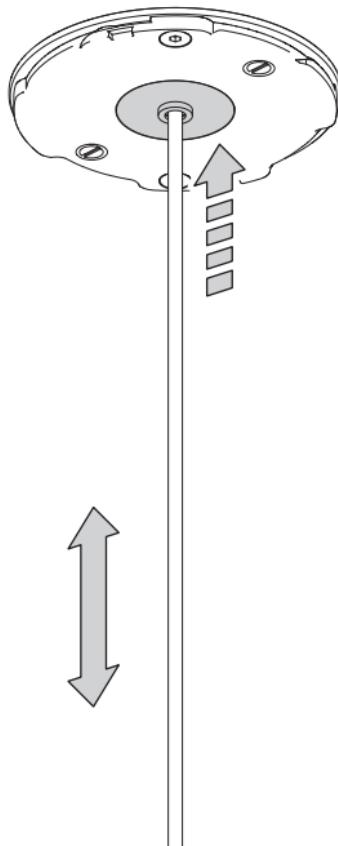
Optionale Feinjustierung der Kabellänge

Optional fine adjustment of the cable length

Réglage précis de la longueur de câble (en option)

Ajuste exacto opcional de la longitud del cable

Regolazione fine opzionale della lunghezza del cavo



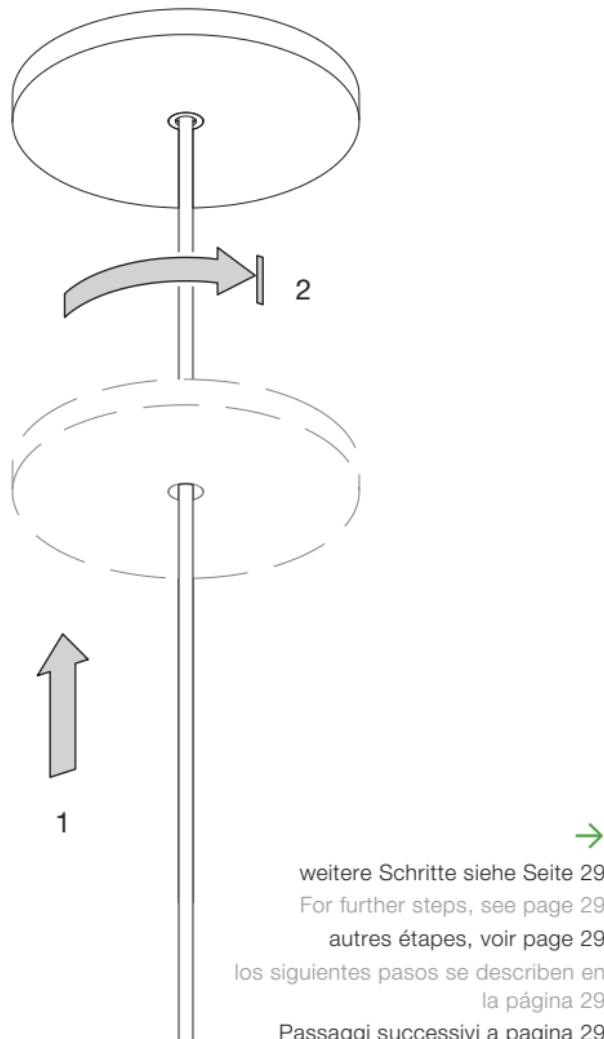
Cover aufsetzen und durch Rechstdrehung arretieren

Put on the cover and lock it in place by turning it to the right

Mettre le cache en place et le bloquer en le faisant pivoter vers la droite

Coloque la cubierta y bloquéela girándola hacia la derecha

Appicare la copertura e bloccarla in posizione ruotandolo verso destra



Luna sospeso pro fix pure

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio



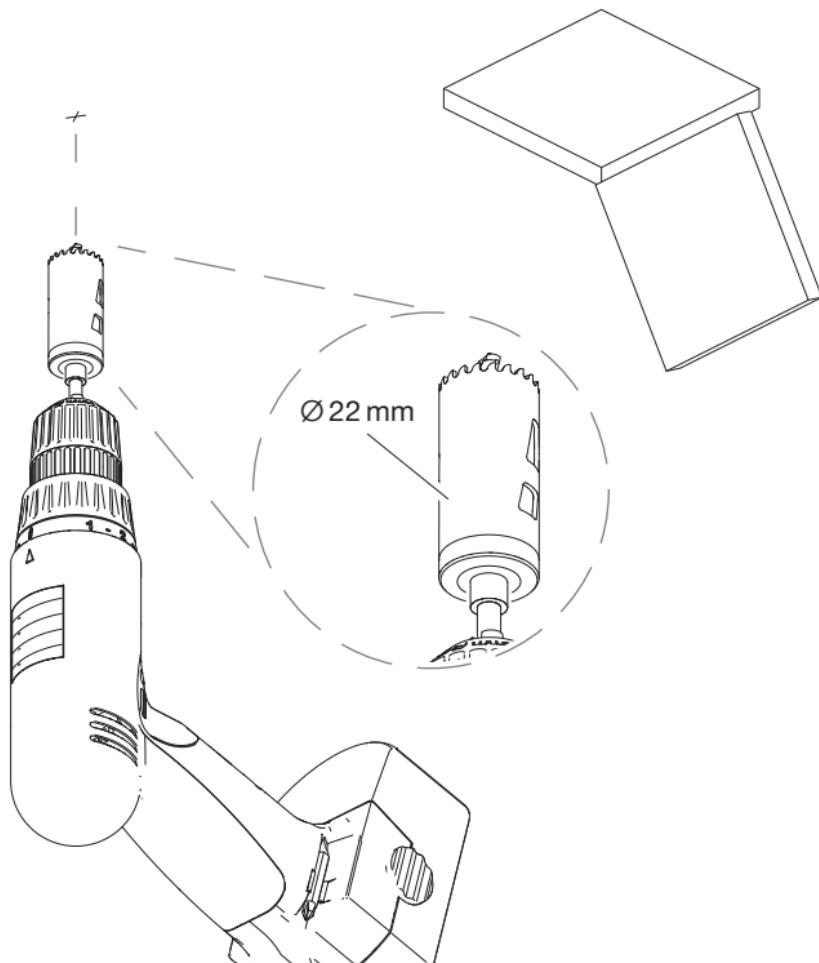
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!



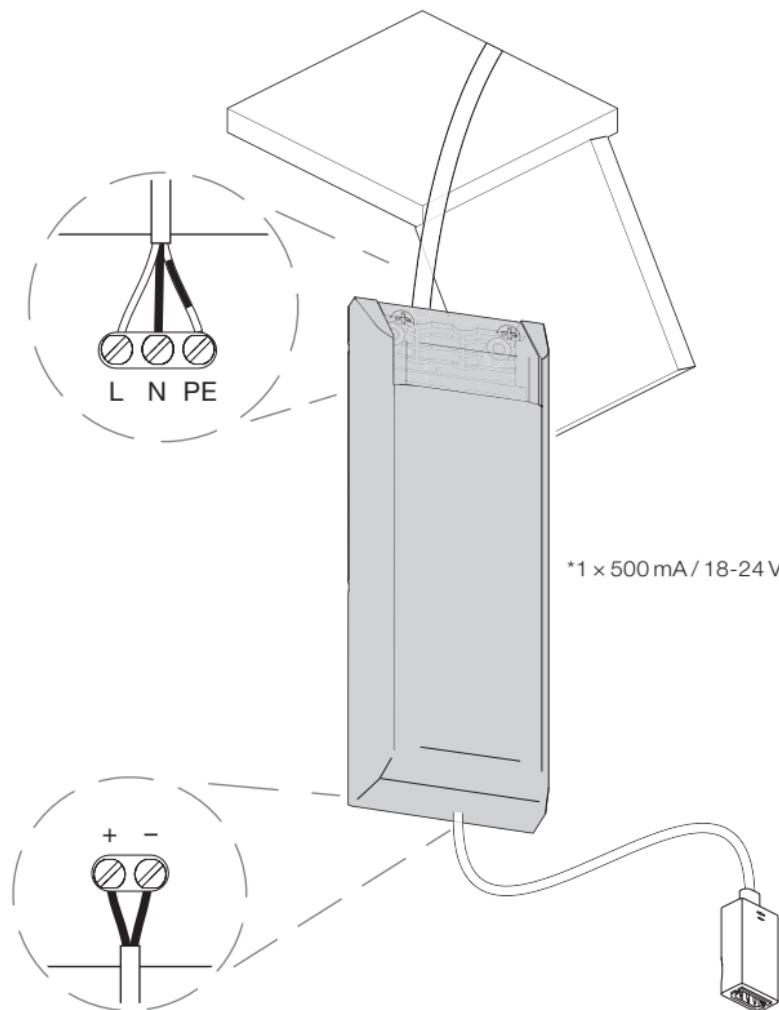
LED-Vorschaltgerät* (Konstantstromquelle, exkl.) wie abgebildet verkabeln

Wire LED ballast* (constant current source excl) as shown

Câbler le ballast LED* (source de courant constant non comprise) comme illustré

Reactancia LED* (fuente de corriente constante excl.) Cableado según la ilustración

Alimentatore LED* (fonte di corrente costante esclusa) Cablaggio come indicato



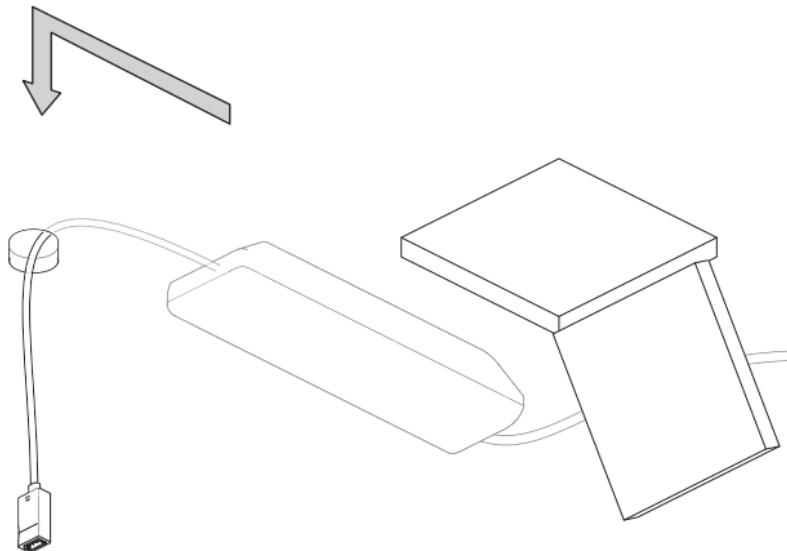
Vorschaltgerät in der Decke verstauen und das Kabel durch die Bohrung führen.

Stow the power supply unit in the ceiling and feed the cable through the hole.

Ranger le ballast dans le plafond et faire passer le câble par le trou.

Coloque la unidad de lastre en el techo y pase el cable por el orificio.

Riporre l'alimentatore nel soffitto e far passare il cavo attraverso il foro.



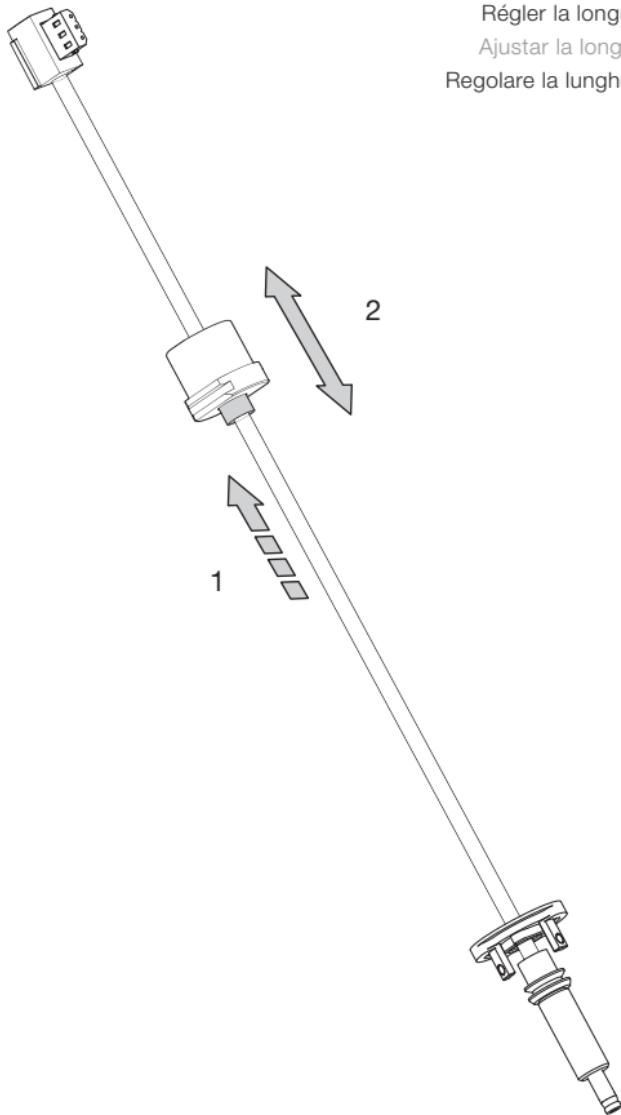
Kabellänge einstellen

Set cable length

Régler la longueur du câble

Ajustar la longitud del cable

Regolare la lunghezza del cavo



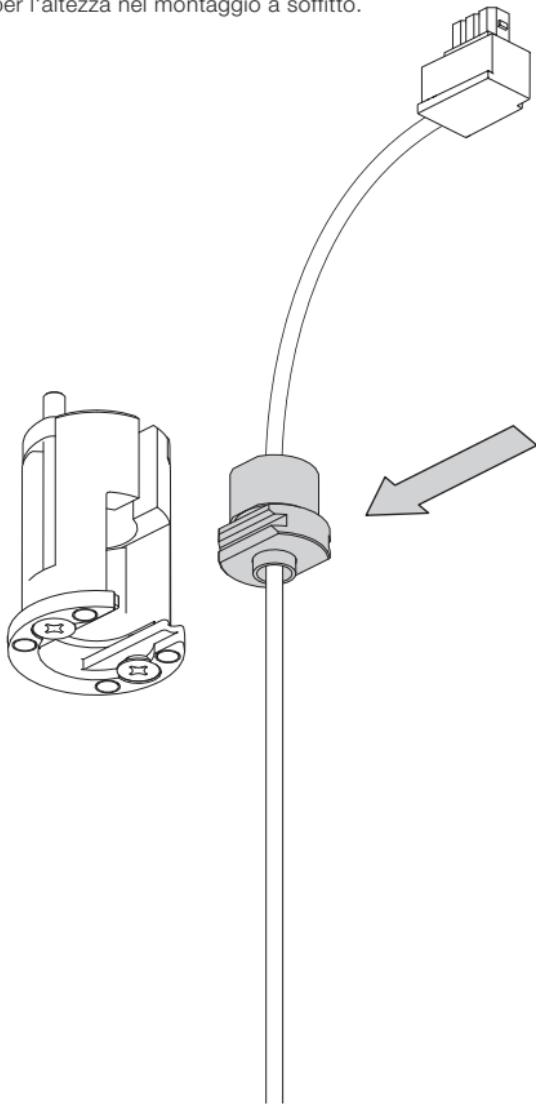
Höhenbefestigung in Deckenbefestigung einsetzen.

Insert height attachment into ceiling mount.

Insérer la fixation en hauteur dans le montage plafond.

Inserte la sujeción en altura en la instalación en techo.

Inserire il fissaggio per l'altezza nel montaggio a soffitto.



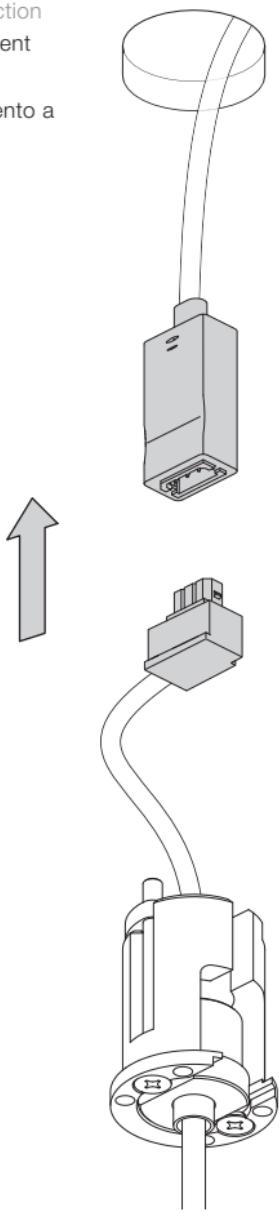
Steckverbindung herstellen

Make the plug connection

Réaliser le raccordement

Conexión del enchufe

Effettuare il collegamento a
spina



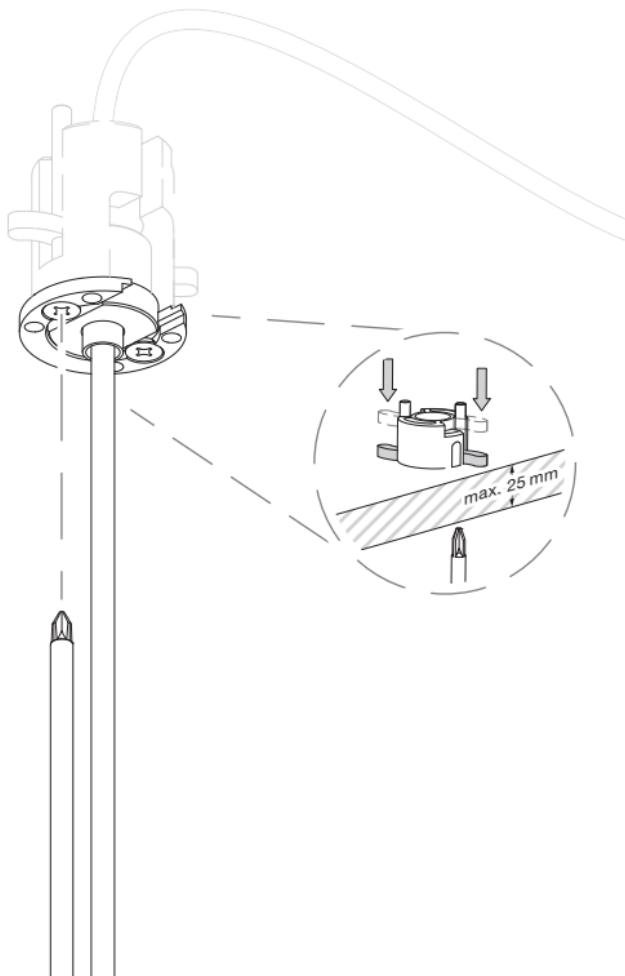
Kabel durchführen und Deckenbefestigung anschrauben.

Feed the cable through and fasten the ceiling mount.

Faire passer le câble et visser le montage plafond.

Pase el cable y atornille la fijación al techo.

Far passare il cavo e avvitare il montaggio a soffitto.



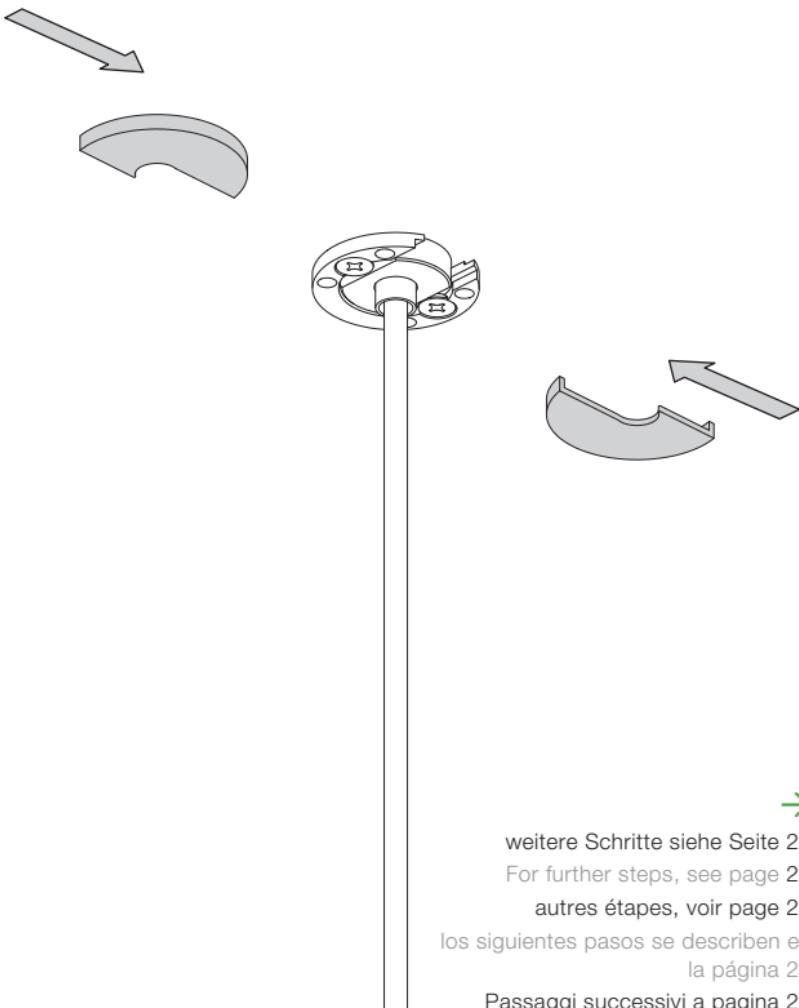
Cover aufsetzen, wird magnetisch gehalten.

Put on the cover, it will be held in place magnetically.

Mettre le cache, le maintien est assuré par des aimants.

Coloque la cubierta que se sostendrá magnéticamente.

Appicare la copertura, che viene tenuta in posizione magneticamente.



Luna sospeso pro body

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

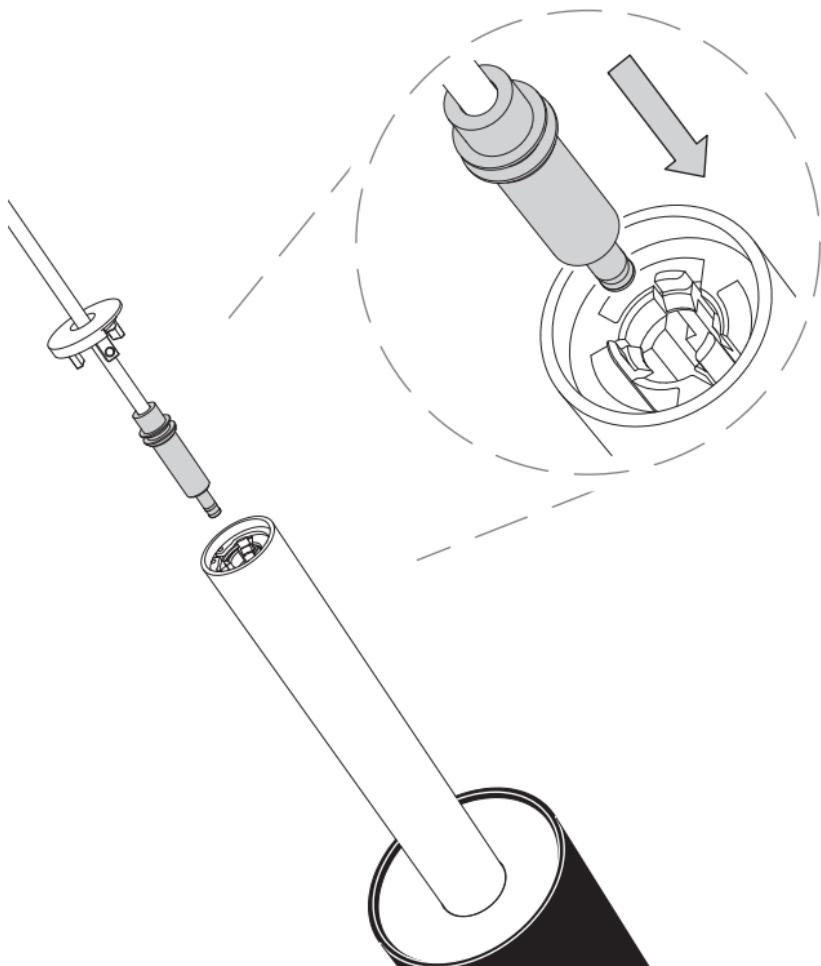
Kabel wie abgebildet einstecken. Die schwarze Schutzabdeckung noch nicht entfernen.

Insert cable as shown. Do not remove the black protective cover yet.

Connecter les câbles conformément au schéma. Attendre avant de retirer le cache de protection noir.

Enchufe los cables como se muestra en la ilustración. No retire aún la cubierta protectora negra.

Collegare il cavo come illustrato. Non rimuovere ancora la copertura protettiva nera.





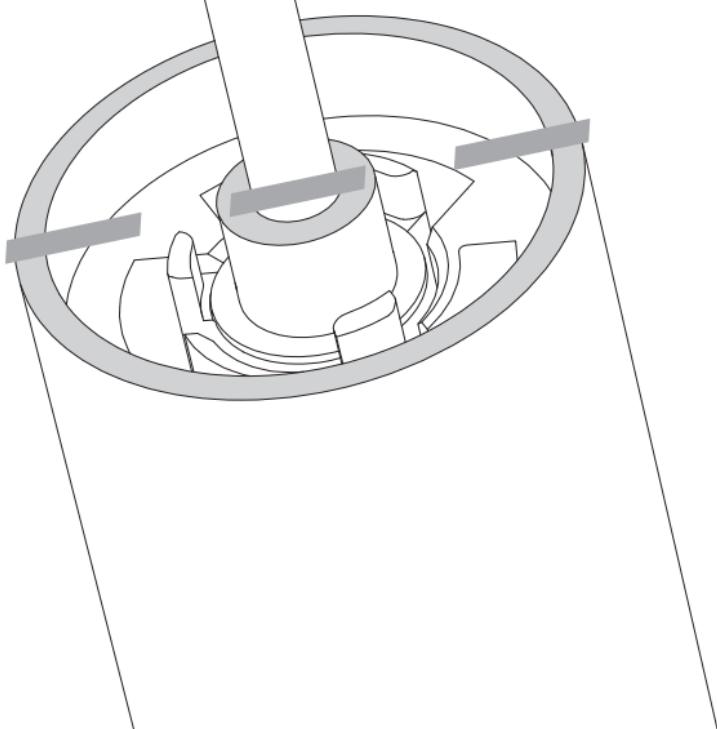
Der Stecker muss bündig in den body eingesteckt sein!

The plug must be inserted flush into the body!

Le connecteur doit être inséré à fleur avec le corps !

La clavija debe introducirse a ras en el cuerpo

Il connettore deve essere inserito a filo del corpo!



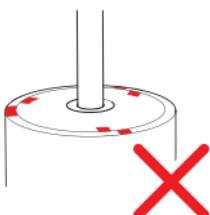
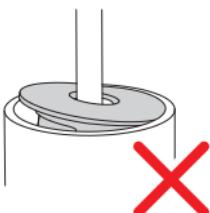
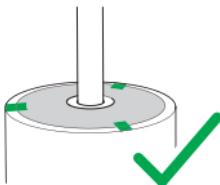
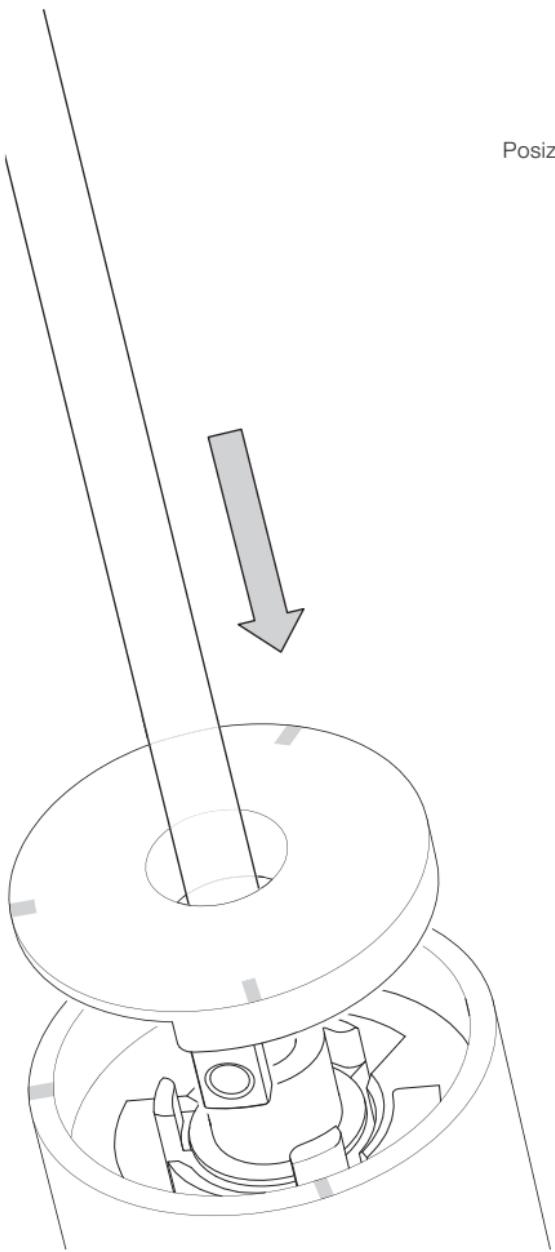
Cover flach aufsetzen

Place cover flat

Poser le cache à plat

Coloque la cubierta plana

Posizionare la copertura in piano





Schutzabdeckung vorsichtig und nur direkt vor der Montage der Glaskugel abziehen!

Remove the protective cover carefully and only immediately before mounting the glass sphere!

Retirer le couvercle de protection avec précaution et uniquement juste avant le montage du globe de verre !

Retire la cubierta protectora con cuidado y sólo inmediatamente antes del montaje de la esfera de vidrio esférico.

Rimuovere il coperchio di protezione con attenzione e solo immediatamente prima del montaggio della sfera di vetro!



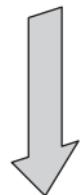
Cone nicht berühren!

Do not touch the cone!

Ne pas toucher le cône !

¡No toques el cono!

Non toccare il cono!



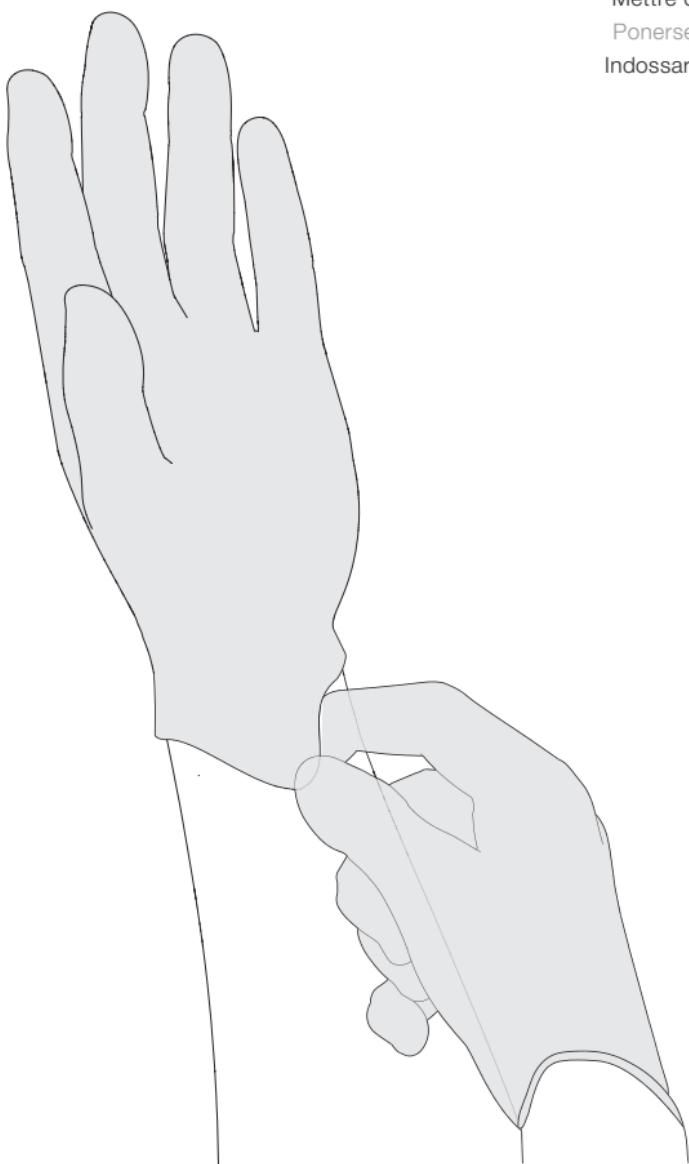
Handschuhe anziehen

Put on gloves

Mettre des gants

Ponerse guantes

Indossare i guanti



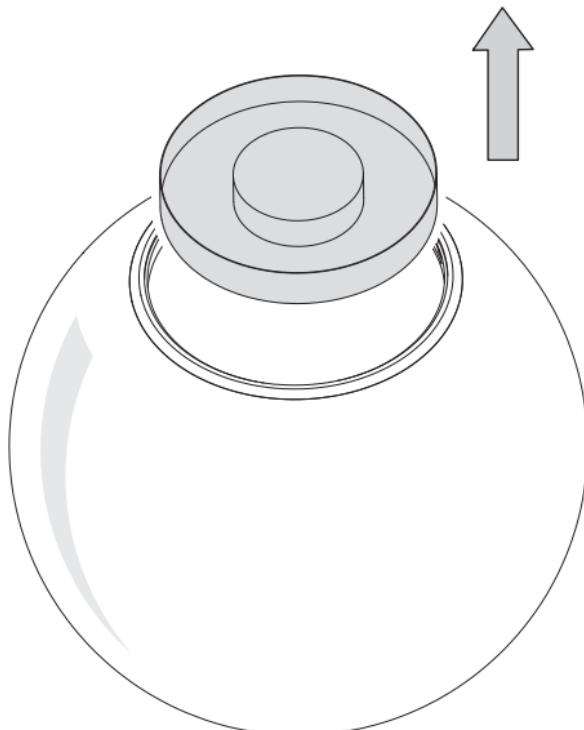
Schutzkappe der Glaskugel entnehmen.

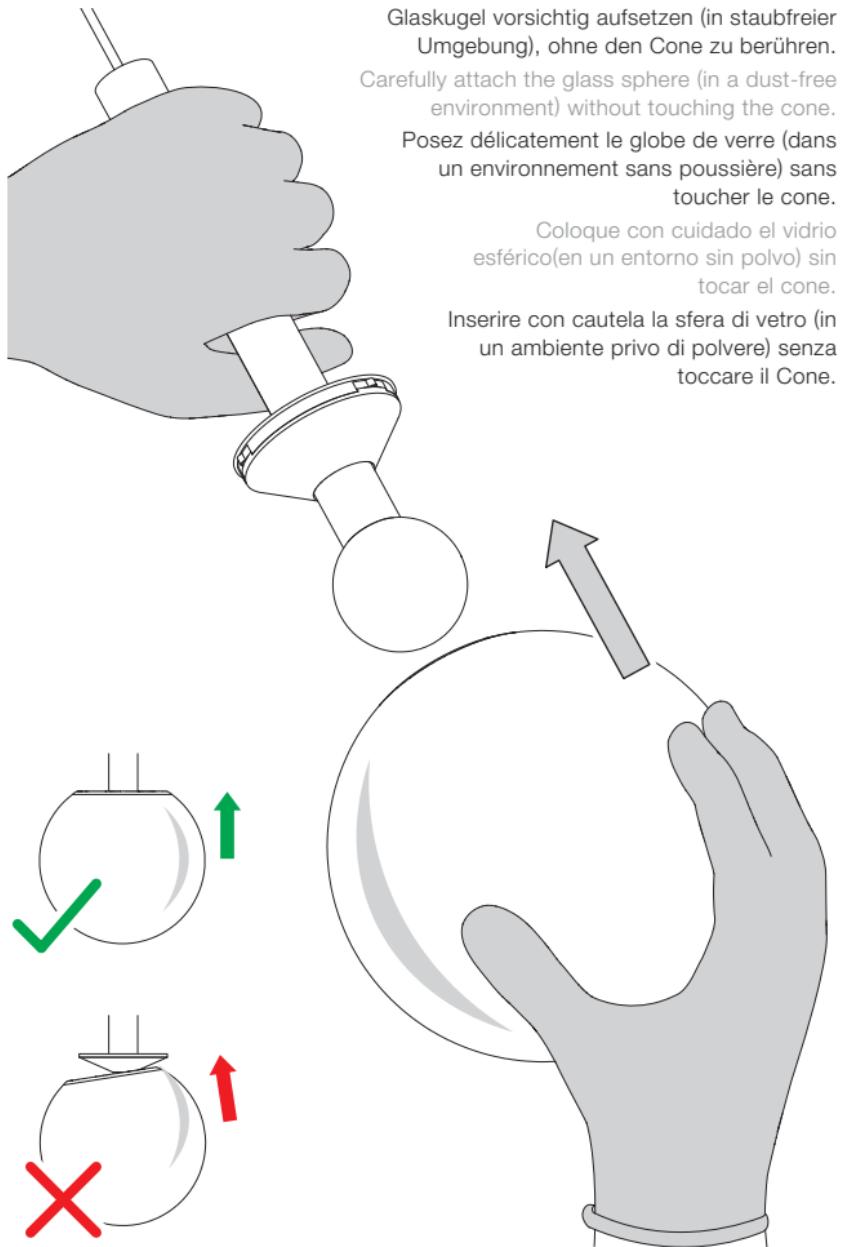
Remove the protective cap from the glass sphere.

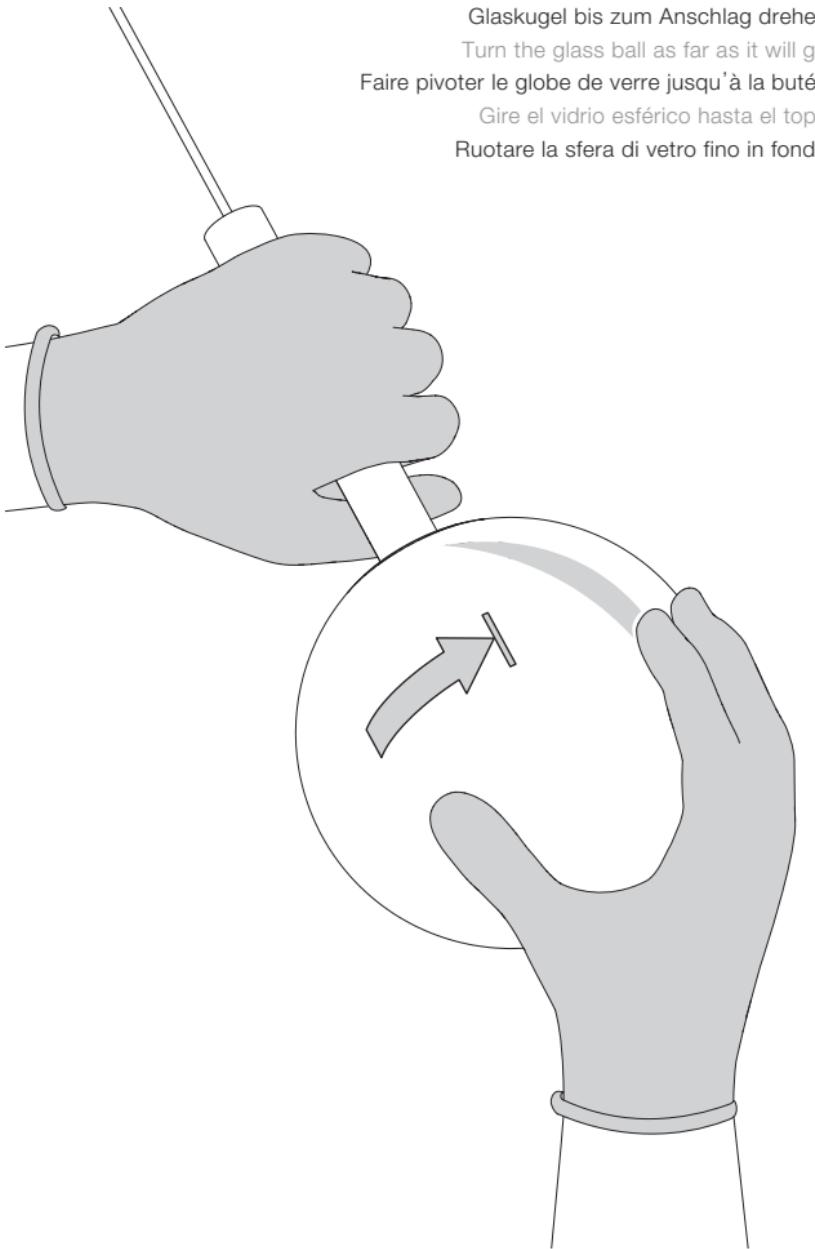
Retirer le capuchon de protection du globe de verre.

Retire la tapa protectora de la esfera de vidrio esférico.

Rimuova il cappuccio protettivo dalla sfera di vetro.







Glaskugel bis zum Anschlag drehen.

Turn the glass ball as far as it will go.

Faire pivoter le globe de verre jusqu'à la butée.

Gire el vidrio esférico hasta el tope.

Ruotare la sfera di vetro fino in fondo.

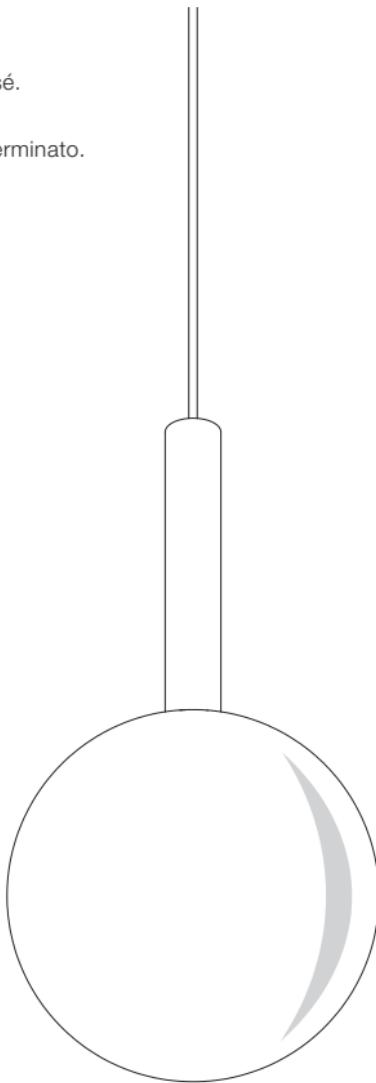
Die Leuchte ist nun fertig montiert.

The luminaire is now fully installed.

Votre luminaire est prêt à être utilisé.

La luminaria está montada.

L'assemblaggio della lampada è terminato.



Luna sospeso pro body

Demontage/Disassembly/Démontage/Desmontaje/Smontaggio

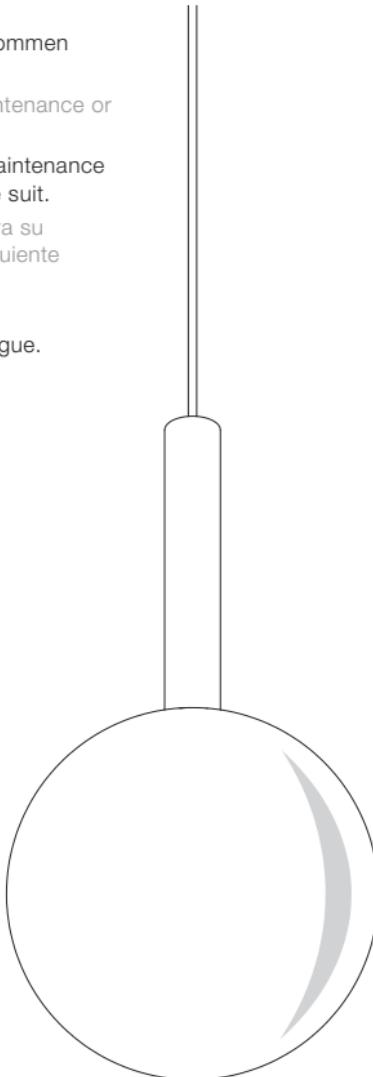
Der head kann zu Wartungs- oder Reinigungszwecken wie folgt entnommen werden.

The head can be removed for maintenance or cleaning as follows.

Pour retirer la tête à des fins de maintenance ou de nettoyage, procéder comme suit.

El cabezal puede desmontarse para su mantenimiento o limpieza de la siguiente manera.

La testa può essere rimossa per la manutenzione o la pulizia come segue.



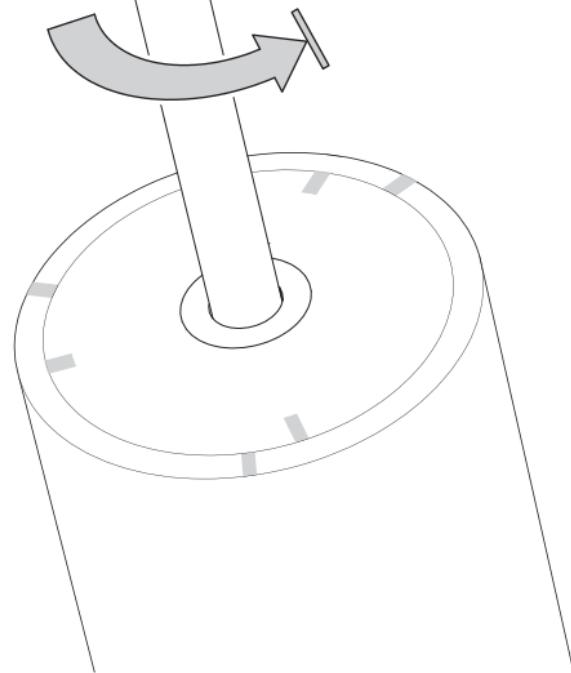
Zum Lösen der Steckverbindung das Cap bis zum Anschlag drehen.

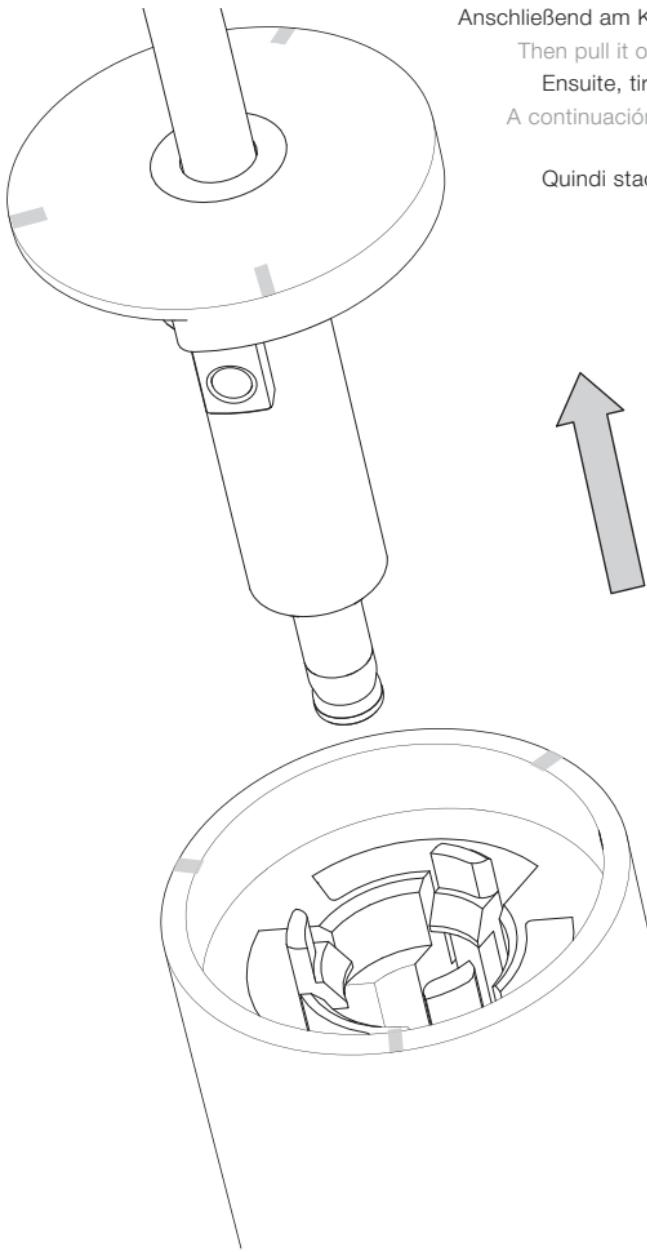
To loosen the plug connection, turn the cap as far as it will go.

Pour desserrer le connecteur, tourner le capuchon jusqu'à la butée.

Para aflojar la conexión de la clavija, gire el tapón hasta el tope.

Per allentare il collegamento a spina, ruotare il cappuccio fino in fondo.





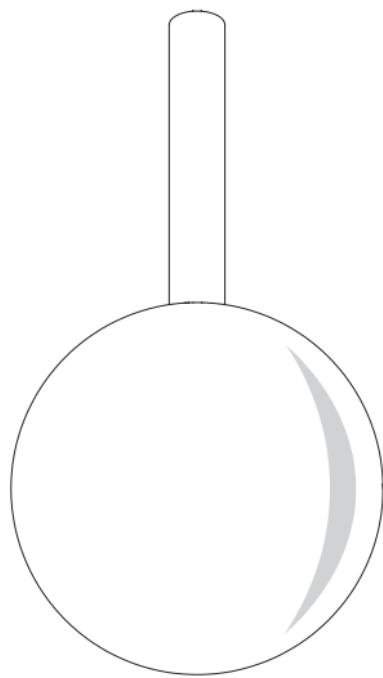
Anschließend am Kabel abziehen.

Then pull it off by the cable.

Ensuite, tirer sur le câble.

A continuación, tire de él por el cable.

Quindi staccarlo tramite il cavo.



Luna sospeso pro

Reinigungshinweise / Care instructions / Instructions de nettoyage /
Indicaciones para la limpieza / Istruzioni per la pulizia

Leuchte nur in abgekühltem Zustand reinigen! / Only clean the luminaire when it is cooled! / Attendez que le luminaire soit complètement refroidi avant de procéder à son nettoyage ! / ¡Limpie la luminaria únicamente cuando se haya enfriado! / Pulire la lampada solo da spenta!

Zur Reinigung der Leuchte das mitgelieferte Mikrofasertuch verwenden. / Use the supplied microfibre cloth to clean the luminaire. / Utilisez à cet effet le chiffon microfibre livré avec le luminaire. / Utilice el paño de microfibra suministrado para limpiar la luminaria. / Utilizzare il panno in microfibra accluso per la pulizia della lampada.

Staub innerhalb der Glaskugel kann mit einem Staubwedel vorsichtig entfernt werden. / Dust inside the glass sphere can be removed carefully with a feather duster. / Dépoussiérez délicatement l'intérieur du globe de verre à l'aide d'un plumeau. / El polvo del interior del vidrio esférico puede eliminarse cuidadosamente con un plumero. / La polvere all'interno della sfera di vetro può essere rimossa con cautela utilizzando uno spolverino.

Der Cone darf dabei nicht berührt werden. / Do not touch the cone when doing this. / Veillez ce faisant à ne pas toucher le cone. / Al hacerlo, el cone no se debe tocar. / Il Cone non deve essere toccato durante la pulizia.

Detaillierte Pflegehinweise unter: / Detailed care instructions can be found at: / Des informations détaillées sont disponibles à l'adresse: / Encontrará indicaciones detalladas para el mantenimiento en: / Le istruzioni per la pulizia dettagliate sono disponibili all'indirizzo:



[#How-do-I-clean-my-Occhio-luminaires](https://www.occhio.com/faq)

Sicherheitshinweise / safety instructions / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza



Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden. / Warning! Work on electronic components must be carried out by a qualified specialist or by Occhio. / Attention ! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par Occhio. / ¡Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos. / Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.



Heiße Oberfläche, nicht berühren! / Hot surfaces, do not touch! / Surface chaude, ne pas toucher! / Superficie caliente, ¡no tocar! / Superficie molto calda, non toccare!

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les ballast peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den EG/EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht.

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG/EU guidelines and corresponding harmonised standards.

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE/EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes.

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE/UE y las normas armonizadas correspondientes.

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE/UE e alle norme armonizzate.

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012/19/EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012/19/UE).

